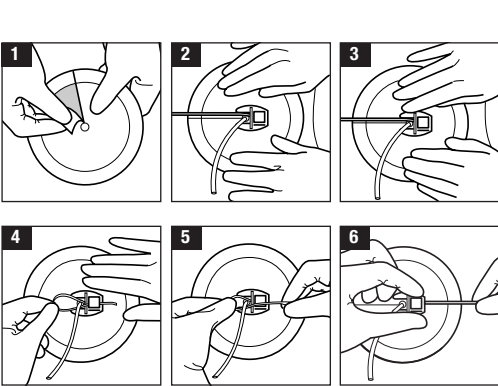


Hollister™ 5-40 Ch/Fr 9782

INSTRUCTIONS/使用说明/GEBRUCHSANLEITUNG/BRUGSANVISNING/INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI/ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/UTASÍTÁSOK/PETUNJUK/הוראות
ISTRUZIONI/使用方法/지침/GEBRUKSANWIJZING/INSTRUKCJA/INSTRUÇÕES
تعليمات/BRUKSANVISNING/சான்றுகள்/TALIMATLARI / 說明/HƯỚNG DẪN



WARNING: To help ensure proper adhesion and to help reduce the potential for infection, do not reuse.

The Hollister vertical drain/tube attachment device, a sterile, flexible support secured to a synthetic skin barrier adhesive backing, is designed to stabilize (stabilise) and secure a variety of catheters, surgical drains, and tubes.

The vertical drain/tube attachment device provides protection for the patient's skin in three ways:

- It eliminates the need for suturing certain tubes to the skin.
- It protects the skin surrounding the tube site.
- It minimizes tube movement which can lead to discomfort and enlargement of the tube entry site.

Directions for Application

Before applying the attachment device, the tube site should be thoroughly rinsed with an appropriate cleansing solution. The skin should be clean and dry for secure application and fit. Do not use any lotions or emollients as the oily residue will interfere with the adhesion of the barrier.

Applying the Attachment Device

- Using sterile technique (when applicable), peel the release paper from the skin barrier on the underside of the attachment device. DO NOT REMOVE THE RELEASE PAPER FROM THE TAPE BORDER.
- Insert the tube through the starter slit in the skin barrier and position the tube in the starter hole.

NOTE: The pre-cut starter hole can be enlarged to accommodate larger tubes or skin openings. This should be done before the release paper is removed.

- Press the barrier to the skin firmly, but gently, and smooth it to remove all wrinkles to ensure complete adhesion. Remove the release paper from the tape border and press tape to skin.
- Wrap the serrated strap around the tube and push the strap into the insertion slot in the latch. A portion of the serrated strap should protrude on the exit side of the latch.

5. Pull the serrated strap while pushing it from the other side until it fits snugly around the drain/tube. Be careful not to dislodge the attachment device or tube during this step. The serrated strap should squeeze the drain/tube slightly for maximum security.

CAUTION: The Hollister vertical tube attachment device was designed as an alternative to tape. It does not eliminate any of the risks associated with the use of catheters, surgical drains, and tubes.

For proper use of catheters, surgical drains, and tubes, be sure to consult the percutaneous tube product instructions and follow current standard clinical procedure for the placement, monitoring, and removal of percutaneous tubes.

Removing the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Gently peel the barrier and tape from the patient's skin. Hold the drain/tube with one hand when removing the attachment device.

CAUTION: Do not pull the serrated strap too tightly as the pressure may cause occlusion in or damage to the drain/tube. Do not cut off excess strap, as this may inhibit removal of the device. Excess strap can be folded over and inserted into the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Gently peel the barrier and tape from the patient's skin. Hold the drain/tube with one hand when removing the attachment device.

CAUTION: Do not pull the serrated strap too tightly as the pressure may cause occlusion in or damage to the drain/tube. Do not cut off excess strap, as this may inhibit removal of the device. Excess strap can be folded over and inserted into the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Gently peel the barrier and tape from the patient's skin. Hold the drain/tube with one hand when removing the attachment device.

CAUTION: Do not pull the serrated strap too tightly as the pressure may cause occlusion in or damage to the drain/tube. Do not cut off excess strap, as this may inhibit removal of the device. Excess strap can be folded over and inserted into the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Gently peel the barrier and tape from the patient's skin. Hold the drain/tube with one hand when removing the attachment device.

CAUTION: Do not pull the serrated strap too tightly as the pressure may cause occlusion in or damage to the drain/tube. Do not cut off excess strap, as this may inhibit removal of the device. Excess strap can be folded over and inserted into the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Gently peel the barrier and tape from the patient's skin. Hold the drain/tube with one hand when removing the attachment device.

CAUTION: Do not pull the serrated strap too tightly as the pressure may cause occlusion in or damage to the drain/tube. Do not cut off excess strap, as this may inhibit removal of the device. Excess strap can be folded over and inserted into the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

Removal of the Attachment Device

6. Release the drain/tube from the attachment device by pushing the serrated strap backwards while squeezing the sides of the latch. Pull the strap all the way back through the latch.

FR) Système de Fixation Verticale pour Drains et Sondes

Ce système s'adapte aux sondes de Charrière 5 à 40

AVERTISSEMENT : ne pas réutiliser afin d'assurer une adhésion correcte et de faciliter la réduction du potentiel d'infection.

Le dispositif de fixation verticale Hollister pour drains et sondes, support stérile et flexible fixé à un protecteur cutané synthétique avec doublure adhésive, est conçu pour stabiliser et maintenir divers sondes, drains et tubes chirurgicaux.

Le dispositif de fixation verticale pour drains et sondes protège la peau du patient de trois façons :

- Il dispense de suturer certains tubes à la peau.
- Il protège la peau autour du site du tube.
- Il minimise le déplacement du tube qui peut être douloureux et aggraver le point d'entrée du tube.

Mode d'emploi

Avant la pose du dispositif, rincer abondamment le site du tube avec une solution de nettoyage appropriée. Bien rincer et sécher la peau pour une application et une adaptation sûres. Ne pas utiliser de lotions ou d'émollients car le résidu gras peut compromettre les propriétés adhésives du protecteur cutané.

Pose du dispositif de fixation

- Retirer le papier recouvrant le protecteur cutané au dos du dispositif de fixation en respectant la procédure stérile (si nécessaire). NE PAS RETIRER LE PAPIER RECOUVRANT LA BORDURE ADHÉSIVE.
- Insérer le tube dans la fente du protecteur cutané et le positionner dans l'ouverture prévue.
- REMARQUE : cette ouverture prédecoupée peut être agrandie pour l'adapter aux tubes ou aux orifices cutanés plus grands. Ceci doit être effectué avant le retrait du papier recouvrant le protecteur.
- Presser le protecteur doucement mais fermement contre la peau en le lissant pour éliminer les plis et vérifier qu'il adhère sur toute la surface. Retirer le papier qui recouvre la bordure adhésive et presser l'adhésif contre la peau.
- Passer la sangle crénelée autour du tube et insérer son extrémité dans l'ouverture du verrou. Une partie de la sangle doit dépasser du côté sortie du verrou.
- Tirer sur l'extrémité de la sangle, tout en la poussant de l'autre côté jusqu'à ce qu'elle soit fermement contre le drain/tube. Veiller à ne pas déplacer le dispositif de fixation ou le tube pendant cette opération. Pour une sécurité maximale, la sangle doit légèrement serrer le drain/tube.

ATTENTION : Le dispositif de fixation verticale Hollister pour drains et sondes a été conçu comme une solution alternative au ruban adhésif. Il n'élimine pas les risques associés à l'utilisation de sondes, drains et tubes chirurgicaux. Pour garantir une utilisation appropriée des sondes, drains et tubes chirurgicaux, toujours consulter les instructions relatives aux tubes percutanés et suivre la procédure clinique standard en vigueur pour le placement, la surveillance et le retrait des tubes percutanés.

Retrait du dispositif de fixation

- Libérer le drain/tube du dispositif de fixation en poussant la sangle en arrière tout en pressant les deux côtés du verrou. Tirer toute la sangle par le verrou.

Décoller doucement le protecteur cutané et l'adhésif de la peau du patient. Tenir le drain/tube d'une main tout en retirant le dispositif fixation.

ATTENTION : Ne pas serrer la sangle trop fermement car la pression pourrait provoquer une occlusion du drain/tube ou l'endommager. Ne pas couper l'extrémité de la sangle qui peut servir au moment du retrait du dispositif. L'excédent de sangle peut être replié et inséré dans le verrou.

GR) Αυτοκόλλητο Κάθετης Στήριξης Σωλήνων Παροχέτευσης

Προσαρμόζεται σε 5-40 French

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να βοηθήσετε να εξασφαλιστεί η καταλληλή επικόλληση και να μειωθεί η πιθανότητα λοίμωξης δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται.

Το αυτοκόλλητο κάθετης στήριξης σωλήνων παροχέτευσης της Hollister, ένα στείρο, εύκαμπτο στήριγμα στερεωμένο σε συνθετικό προστατευτικό δέρματος με αυτοκόλλητη επένδυση, έχει σχεδιαστεί για τη σταθεροποίηση και στερέωση μιας ποικιλίας καθετήρων, χειρουργικών παροχέτευσεων και σωλήνων.

Το αυτοκόλλητο κάθετης στήριξης σωλήνων παροχέτευσης παρέχει προστασία για το δέρμα του ασθενούς με τρεις τρόπους:

- Εκδηλώνει την ανάγκη συρραφής ορισμένων σωλήνων στο δέρμα.
- Προστατεύει το δέρμα που περιβάλλει τη θέση του σωλήνα.
- Ελαχιστοποιεί την κίνηση του σωλήνα η οποία μπορεί να προκαλέσει δυσφορία και διέγερση της θέσης εισόδου του σωλήνα.

Οδηγίες εφαρμογής

Πριν τοποθετήσετε το αυτοκόλλητο στήριξης, η περιοχή του σωλήνα πρέπει να εκπλυθεί επιμελώς με κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό για να επιτευχθεί ασφαλής τοποθέτηση και εφαρμογή. Μη χρησιμοποιήσετε λουσόν ή μαλακτικά γιατί το λιπαρό υπόλειμμα θα παρεμποδίσει την επικόλληση του προστατευτικού δέρματος.

Τοποθέτηση του Αυτοκόλλητου Στήριξης

- Χρησιμοποιώντας στείρα τεχνική (εφόσον είναι εφαρμόσιμη), αφαιρέστε τη χάρτινη επένδυση από το προστατευτικό δέρματος στην κάτω πλευρά του αυτοκόλλητου στήριξης. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΗ ΧΑΡΤΙΝΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ.
- Περάστε το σωλήνα να τη σχισμή έναρξης στο προστατευτικό δέρματος και τοποθετήστε το σωλήνα στην οπή έναρξης. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εκ των προτέρων κομμένη οπή έναρξης μπορεί να διευρυνθεί ώστε να χωρέσουν μεγαλύτεροι σωλήνες ή ανολιγάει στο δέρμα. Αυτό θα πρέπει να γίνει πριν αφαιρεθεί η χάρτινη επένδυση.
- Πιέστε το προστατευτικό στο δέρμα σταθερά, αλλά απαλά, και να ισχύει το ώστε να αφαιρεθούν όλες οι πιτυώσεις και να εξασφαλιστεί πλήρης επικόλληση. Αφαιρέστε τη χάρτινη επένδυση από το αυτοκόλλητο πλαίσιο και πιέστε το αυτοκόλλητο πλαίσιο στο δέρμα.
- Τυλίξτε τον οδοντωτό μάντα γύρω από το σωλήνα και ωθήστε τον μάντα μέσα στη σχισμή εισαγωγής στο μάνταλο ασφαλισής. Ένα τμήμα του οδοντωτού μάντα θα πρέπει να προεξέχει στην πλευρά εξόδου στο μάνταλο ασφαλισής.

5. Τραβήξτε τον οδοντωτό μάντα καθώς τον ωθείτε από την άλλη πλευρά μέχρι να εφαρμόσει σφιχτά γύρω από το σωλήνα παροχέτευσης. Προσέξτε να μη μετακινήσει το αυτοκόλλητο στήριξης ή το σωλήνα κατά τη διάρκεια αυτού του βήματος. Ο οδοντωτός μάντας θα πρέπει να πιέζει το σωλήνα παροχέτευσης ελαφρά για μέγιστη ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το αυτοκόλλητο κάθετης στήριξης σωλήνων παροχέτευσης της Hollister σχεδιάστηκε ως αναλλοτάκι λύση σε σχέση με τη χρήση ταινίας. Δεν εξαλείφει τυχόν κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση καθετήρων, χειρουργικών παροχέτευσεων και σωλήνων. Για τη σωστή χρήση των καθετήρων, των χειρουργικών παροχέτευσεων και των σωλήνων, φροντίστε να συμβουλευτείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν το διαδερμικό σωλήνα και ακολουθήστε την τρέχουσα, τυπική κλινική διαδικασία για την τοποθέτηση, παρακολούθηση και αφαίρεση διαδερμικών σωλήνων.

Αφαίρεση του αυτοκόλλητου στήριξης

6. Ελευθερώστε το σωλήνα παροχέτευσης από το αυτοκόλλητο στήριξης ωθώντας τον οδοντωτό μάντα προς τα πίσω και πιέζοντας ταυτόχρονα το μάνταλο ασφαλισής στο πλευρές του. Τραβήξτε το μάντα εντελώς προς τα πίσω μέσα από το μάνταλο ασφαλισής.

Αφαιρέστε απαλά το προστατευτικό δέρματος και το αυτοκόλλητο πλαίσιο από το δέρμα του ασθενούς. Κρατήστε το σωλήνα παροχέτευσης με το ένα χέρι καθώς αφαιρείτε το αυτοκόλλητο στήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην σφίγγετε υπερβολικά τον οδοντωτό μάντα, διότι η πίεση μπορεί να προκαλέσει απόφραξη του σωλήνα παροχέτευσης ή ζημία σε αυτόν. Μην κόβετε το τμήμα του μάντα που περαιοσεί, διότι αυτό μπορεί να εμποδίσει την αφαίρεση του αυτοκόλλητου στήριξης. Μπορείτε να διπλώσετε το τμήμα του μάντα που περισσεύει και να το εισαγάγετε μέσα στο μάνταλο ασφαλισής.

HU) Vertikális drén-/csőcsatlakoztató eszköz

5 – 40 French átmérőjű csőhöz/drénhez illeszkedik

FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő tapadás biztosításának, illetve a fertőzésveszély csökkentésének érdekében ne használja fel újra.

A Hollister vertikális kivezetés/csőráté egy adhéziós alátéttel ellátott szintetikus bőnhévdő laphoz rögzített steril és rugalmas tartóeszköz, amely stabilizálja és rögzíti a katétereket, sebészi kivezetőcsöveket és egyéb csöveket.

A vertikális kivezetés/csőráté háromféleképpen nyújt védelmet a páciens bőrének:

- Feleslegesé teszi bizonyos csövek bőrhöz való hozzavarrását.
- Védi a cső csatlakozási pontja körüli bőrfelületet.
- Csőkkenti a cső mozgását, amely kényelmetlenséget és a bevezető nyílás kitágulását eredményezhetné.

Alkalmazási utasítás

A csatlakoztató eszköz alkalmazása előtt a cső helyét alaposan át kell öblíteni megfelelő tisztítóoldattal. A biztonságos alkalmazáshoz és illetékeséhez a bórnek tisztának és száraznak kell lennie. Ne használjon semmilyen kézkrémet vagy bőrpuhítót, mert az oajos maradványok gátolhatják a védőtapasz tapadását.

A csatlakoztató eszköz alkalmazása

- Steril technikát alkalmazva (amennyiben ez lehetséges), húzza le a csatlakoztató eszköz alján lévő bőrvédő tapasz védőpapírról. NE HÚZZA KI A VEDŐPAPIRT A SZALAGKERETBŐL.
- A bőrvédő tapaszon ejtett bemetszések keresztül helyezze be a csövet, majd pozícionálja azt a nyílásban.
- MEGJEGYEZÉS: Az előre kivágott keszveti nyílás megnagyobbítható, hogy nagyobb csöveknek vagy bőrníylásoknak is megfeleljen. Ezt még a védőpapír eltávolítása előtt kell elvégezni.
- Nyomja óvatos, de határozott mozdulattal a védőtapaszt a bőrhöz és simítsa ki, minden ráncot eltávolítva, hogy biztosíthassa a teljes tapadást. Húzza ki a védőpapírt a szalagkeretből és nyomja a szalagot a bőrhöz.
- Tekerje a fogazott pánót a cső köré, majd nyomja a pánót a retesz illesztési vágatába. A fogazott pánú egy részének ki kell tűremkednie a retesz kimeneti oldalán.

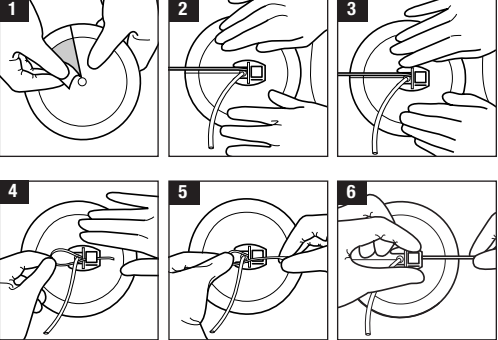


図1. 皮膚保護パッドのスタースリットからチューブを挿入し、チューブをスターアパの中に置きます。

図2. チューブの縁からはリリースペーバーを取り外さないでください。

図3. チューブの縁からはリリースペーバーを取り外さないでください。

IT Dispositivo di fissaggio per drenaggi/ tubi verticali

Per misure 5-40 French

AVVERTENZA: per ottenere una buona adesione e limitare il rischio di infezione, non riutilizzare il dispositivo.

Il dispositivo di fissaggio per drenaggi/tubi verticali Hollister è un supporto sterile e flessibile, fissato a una barriera cutanea sintetica dotata di supporto adesivo, che può essere usato per stabilizzare e fissare vari tipi di cateteri, drenaggi chirurgici e tubi.

Il dispositivo di fissaggio per drenaggi/tubi verticali assicura protezione della cute del paziente in tre modi:

- Elimina la necessità di suturare alcuni tubi sulla pelle.
- Protegge la pelle attorno al punto di applicazione del tubo.
- Riduce al minimo il movimento del tubo, che può provocare disagio nonché deformare il punto di inserimento del tubo.

Istruzioni per l'applicazione

Prima di applicare il dispositivo di fissaggio, pulire accuratamente il punto di applicazione del tubo con una soluzione detergente appropriata, risciacquare ed asciugare con cura. Per ottenere un'adesione e un fissaggio sicuri, verificare sempre che la pelle sia pulita e asciutta. Non utilizzare lozioni o emollienti per evitare che eventuali residui oleosi possano impedire l'adesione della barriera.

Applicazione del dispositivo di fissaggio

- Rimuovere la pellicola protettiva dalla barriera cutanea, al di sotto del dispositivo di fissaggio, utilizzando la tecnica sterile (se applicabile). **NON RIMUOVERE LA PELLICOLA PROTETTIVA DAL BORDO ADESIVO.**
- Inserire il tubo nella fessura di inserimento sulla barriera cutanea e spingere il tubo nel foro di inserimento.

NOTA: è possibile allargare il foro di inserimento pre-tagliato per gestire tubi o aperture cutanee di maggiori dimensioni. Eseguire questa operazione prima di rimuovere la pellicola protettiva.

- Fare aderire delicatamente la barriera cutanea alla pelle e distenderla per eliminare tutte le pieghe e ottenere un'adesione completa. Rimuovere la pellicola protettiva dal bordo adesivo e farlo aderire alla pelle.
- Avvolgere il cinturino attorno al tubo e spingerlo nella fessura di inserimento sul gancio. Parte del cinturino deve sporgere dal lato di uscita del gancio.
- Tirare il cinturino da un lato e contemporaneamente spingerlo dall'altro lato fino a farlo aderire correttamente al drenaggio/tubo. Fare attenzione a non spostare il dispositivo di fissaggio o il tubo durante questa operazione. Per la massima sicurezza, è opportuno che il cinturino comprima leggermente il drenaggio/tubo.

ATTENZIONE: il dispositivo di fissaggio per tubi verticali Hollister è stato progettato come alternativa al cerotto. Non elimina nessuno dei rischi associati all'uso di cateteri, drenaggi chirurgici e tubi. Per un utilizzo corretto di cateteri, drenaggi chirurgici e tubi, assicurarsi di consultare le istruzioni dei tubi percutanei e seguire le procedure operative standard in vigore per il posizionamento, il monitoraggio e la rimozione dei tubi percutanei.

Rimozione del dispositivo di fissaggio

- Scandare il drenaggio/tubo dal supporto del tubo spingendo all'indietro il cinturino e facendo contemporaneamente pressione sui lati del gancio. Tirare il cinturino facendolo passare attraverso il gancio.

Rimuovere delicatamente la barriera e il nastro dalla pelle del paziente. Quindi, rimuovere il dispositivo di fissaggio tenendo fermo il drenaggio/ tubo con una mano.

ATTENZIONE: non tirare eccessivamente il cinturino, poiché la pressione potrebbe occludere o danneggiare il drenaggio//il tubo. Non tagliare il cinturino in eccesso, poiché ciò potrebbe inibire la rimozione del dispositivo. Il cinturino in eccesso può essere ripiegato e inserito nel gancio.

JP ドレーン固定バリア

5-40 Fr (フレンチ) 用

警告:適切な接着を得るために、また感染の可能性を減らすために、再使用しないでください。

ホリスタードレーン固定バリアは、合成皮膚保護パッドの粘着性バックングに固定された減菌済みの柔軟なサポートで、各種のカテーテル、外科用のドレーンやチューブを固定するために使用します。

- 特定のチューブを皮膚に縫合する必要がなくなります。
- チューブ挿入部の周辺の皮膚を保護します。
- 不快感やチューブ挿入部が拡大する原因になるチューブの動きを最小限に抑えます。

使用方法

アタッチメントをつける前に、チューブ挿入部位を適切な洗浄液で完全に洗い流してください。皮膚にアタッチメントをしっかりと固定させるために、皮膚は清潔で乾燥した状態にしてください。 ローションやクリームの油性残留物が、皮膚保護パッドの接着を妨げるので、それらを使用しないでください。

アタッチメントの取り付け

- 無菌手袋を用いて(該当する場合)、アタッチメントの側面の皮膚保護パッドからリリースペーバーを剥がします。 テープの縁からはリリースペーバーを取り外さないでください。
- 皮膚保護パッドのスタースリットからチューブを挿入し、チューブをスターアパの中に置きます。注：予め切り込みを入れたスターターパは、大きめのチューブや皮膚開口部に合わせるために広げることができます。この処置は、リリースペーバーを剥がす前に行ってください。

NL Hulpmiddel voor bevestiging van verticale drain/slang

Geslacht voor 5-40 Charrière

WAARSCHUWING: Om de juiste kleefkracht te verkrijgen en de kans op infectie te helpen verminderen, niet hergebruiken.

Het verticale fixatiesysteem voor drains en sondes van Hollister is een steriel en flexibel hulpmiddel, bevestigd aan een synthetische heersbeschiemlag met een kleverige achterkant. Het fixatiesysteem kan diverse modellen katheters, chirurgische drains en sondes stabiliseren en vastzetten.

Het verticale fixatiesysteem voor drains en sondes beschermt de huid van de patiënt op drie manieren:

- Het fixatiesysteem maakt het vastzetten van bepaalde sondes aan de huid met hechtingen onnodig.
- Het fixatiesysteem beschermt de huid rondom de sonde.
- Het fixatiesysteem minimaliseert beweeglijkheid van de sonde, wat kan leiden tot ongemak en vergroting van de sondeopening.

Aanwijzingen voor het aanbrengen

Vooradt het bevestigingshulpmiddel wordt aangebracht, dient de de huid rondom de drain/slang grondig te worden gespoeld met een toepasselijke reinigingsoplossing. De huid dient schoon en droog te zijn om het hulpmiddel goed en passend aan te kunnen brengen. Geen lotions of verzachtende middelen gebruiken, aangezien de olieachtige resten de kleefkracht van de huidplak belemmeren.

- Benyi الحاجة إلى خياطة الجلد بالنسبة لبعض الأنابيب المثبتة في الجلد
- يجبى الجلد المحيط بموضع الأنبوب

يجد من حركة الأنبوب والتي قد تؤدي إلى إقلاق راحة المريض وتوسيع مو ضع إدخال الأنبوب

إرشادات الاستعمال

قبل تركيب الجهاز الملحق، ينبغي غسل جانب أنبوب القسطرة بعناية باستخدام محلول معطر مناسب. وينبغي أن يكون الجانب النظيف وجافاً لتثبيت الغلاف وملائمته لموضعه. ولا يجب استخدام أي مستحضرات أو مواد مرطبة لأن الرواسب الدهنية الناتجة عنها ستعيق التصاق الحاجز.

تركيب الجهاز الملحق

١. باستخدام أسلوب معقم (مضى أمكن)، قم بنزع الورقة الواقية من حاجز الجلد المجاورة على الجانب المغلي من الجهاز الملحق. لا تغم بإزالة الورقة الواقية من حوجة الشريط

٢. أدخل أنبوب القسطرة عبر فتحة الإدخال الموجودة في حاجز الجلد وقم بضغط موضع الأنبوب في فتحة الإدخال.

ملاحظة: يمكن توسيع فتحة الإدخال الجاهزة بحيث تلائم أنابيب قسطرة أكبر حجماً أو فتحات أوسع في الجلد. وينبغي القيام بذلك قبل إزالة الورقة الواقية.

٣. اصغط الحاجز على الجلد بإحكام ولكن مع مراعاة الرق، وقم بمساواته بحيث تتم إزالة جميع التجاعيد من أجل ضمان الالتصاق التام. قم بإزالة الورقة الواقية من فتحة الشريط واصغط الشريط على الجلد.

٤. قم بلف الشريط المشرب حول أنبوب القسطرة واصغط الشريط إلى داخل فتحة الإدخال الموجودة في اللسان. وينبغي أن يبرز جزء من الشريط المشرب على جانب الخروج من اللسان.

٥. اسحب الشريط المشرب من ضغطه من الجانب الآخر حتى يتناسب بشكل مريح حول وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة. احرص على عدم زحزحة

منزحزحة

يضعط الشريط المشرب على وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة لتحقيق أقصى مستويات التثبيت.

تنبيه: تم تصميم الجهاز الملحق للأنبوب الرأسي من Hollister كبديل للشريط وهو لا يحد من المخاطر المرتبطة باستخدام القسطرات ووحدات التصريف الجراحية والأنابيب. ولكي يتم استخدام القسطرات ووحدات التصريف الجراحية والأنابيب

استخداماً سليماً، يرجى الرجوع إلى تعليمات منتجات الأنابيب بطرق الجلد واتباع الإجراء السريري القياسي الحالي لوضعي الأنابيب بطرق الجلد ومرافقتها وإزالتها.

فك الجهاز الملحق

٦. قم بتحرير وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة من الجهاز الملحق وذلك بضغط الشريط المشرب للخلف مع الضغط على جانبي اللسان. واسحب الشريط عبر اللسان بطول المسافة.

قم بفتح الحاجز والشريط برفق من جلد المريض. وامسك بفتحة التصريف/أنبوب القسطرة بإحدى يديك عند إزالة الجهاز الملحق.

تنبيه: لا تغم بشفة شريط الربط المشرب بإحكام شديد حيث قد يؤدي الضغط إلى حدوث انسداد في وحدة التصريف/الأنبوب أو إلى تلفه. لا تغطى الشريط الزائد، لأن ذلك قد يمنع إزالة الجهاز. فالتشريط الزائد يمكن طيه وإخاله في المثبت (اللائقة).

PT Dispositivo de Fixação Vertical para Dreno/Tubo

Adequado para tamanhos 5-40 Fr.

AVISO: Para ajudar a conseguir uma aderência adequada e a reduzir o risco de infecção, não reutilizar o produto.

O dispositivo de fixação vertical para dreno/sonda Hollister é um suporte estéril e flexível fixa numa placa sintética com dorso adesivo, que foi concebido para estabilizar e fixar vários cateteres, drenos cirúrgicos e sondas.

O dispositivo de fixação vertical para dreno/sonda oferece protecção para a pele do paciente de três formas diferentes:

- Elimina a necessidade de suturar determinadas sondas à pele.
- Protege a pele ao redor do local da sonde.
- Minimiza o movimento da sonde que pode originar situações de desconforto e de aumento do local de entrada da sonda.

Instruções de Aplicação

Deve lavar cuidadosamente o local do tubo com uma solução de limpeza apropriada antes de aplicar o Dispositivo de Fixação. Limpe e seque a pele para uma aplicação e encaixe seguros. Não aplique loções ou emolientes, visto que os seus resíduos interferem com a aderência da placa.

Aviso O Dispositivo de Fixação

- Remova o papel de protecção da placa no lado inferior do Dispositivo de Fixação, usando uma técnica estéril (quando aplicável). **NÃO REMOVA O PAPEL DE PROTECÇÃO DO REBORDO ADESIVO.**
- Introduza o tubo através da incisão inicial na placa e posicione o tubo no orifício inicial.

NOTA: O orifício inicial pré-cortado pode ser aumentado para acomodar tubos ou aberturas de pele de maior dimensão. Faça isto antes de remover o papel de protecção.

3. Pressione a placa firme, mas suavemente de encontro à pele, e alise-a para remover todas as rugas para assegurar uma aderência completa. Retire o papel de protecção do rebordo adesivo e pressione a fita de encontro à pele.

4. Enrole a fita dentada ao redor do tubo e empurre a fita para dentro da ranhura de introdução no fecho. Uma parte da fita dentada deve sobressair no lado da saída do fecho.

5. Puxe a fita dentada enquanto a empurra a partir do outro lado até estar devidamente encaixada ao redor do dreno/sonda. Tenha cuidado para não remover o dispositivo de fixação ou tubo durante este passo. A fita pode apertar o dreno/sonda ligeiramente para um grau máximo de segurança.

ATENÇÃO: O dispositivo de fixação vertical para sonda Hollister foi concebido como uma alternativa à fita. Não elimina quaisquer riscos associados à utilização de cateteres, drenos cirúrgicos e sondas. Para obter informações sobre a utilização adequada dos cateteres, drenos cirúrgicos e sondas, assegure-se que consulta as instruções do produto da sonda percutânea e siga o procedimento clínico padrão actual para a colocação, monitorização e remoção de sondas percutâneas.

Remover o Dispositivo de Fixação

6. Solte o dreno/sonda do dispositivo de fixação, empurrando a fita dentada para trás enquanto aperta os lados do fecho. Puxe a fita completamente para trás através do fecho.

Retire suavemente a placa e o adesivo da pele do paciente. Segure a sonda com uma mão e remova o Dispositivo de Fixação.

ATENÇÃO: Não aperte demasiado a fita dentada, uma vez que a pressão pode causar oclusão ou danos no dreno/sonda. Não corte o excesso de fita, uma vez que isso pode impedir a remoção do dispositivo. O excesso de fita pode ser dobrado e inserido no fecho.

SA الجهاز الملحق لوحدة التصريف/الأنبوب الرأسي

يُنسب المقياس الفرنسي ٥ - ٤٠

تحذير: للمساعدة على ضمان الالتصاق السليم والحد من احتمال الإصابة، فيجب عدم تكرار الاستخدام.

تم تصميم الجهاز الملحق لوحدة التصريف/الأنبوب الرأسي من Hollister لتثبيت مجموعة متنوعة من القسطرات ووحدات التصريف الجراحية والأنابيب، وهذا الجهاز عبارة عن علامة معقمة وممرنة مثبتة على حاجز

اصطناعي بالجلد باستخدام غلاف لاصق.

يُعمل الجهاز الملحق لوحدة التصريف/الأنبوب الرأسي على توفير الحماية لجلد المريض بثلاثة طرق:

- يلغي الحاجة إلى خياطة الجلد بالنسبة لبعض الأنابيب المثبتة في الجلد
- يجمي الجلد المحيط بموضع الأنبوب

يحد من حركة الأنبوب والتي قد تؤدي إلى إقلاق راحة المريض وتوسيع مو ضع إدخال الأنبوب

إرشادات الاستعمال

قبل تركيب الجهاز الملحق، ينبغي غسل جانب أنبوب القسطرة بعناية باستخدام محلول معطر مناسب. وينبغي أن يكون الجانب النظيف وجافاً لتثبيت الغلاف وملائمته لموضعه. ولا يجب استخدام أي مستحضرات أو مواد مرطبة لأن الرواسب الدهنية الناتجة عنها ستعيق التصاق الحاجز.

تركيب الجهاز الملحق

١. باستخدام أسلوب معقم (مضى أمكن)، قم بنزع الورقة الواقية من حاجز الجلد المجاورة على الجانب المغلي من الجهاز الملحق. لا تغم بإزالة الورقة الواقية من حوجة الشريط

٢. أدخل أنبوب القسطرة عبر فتحة الإدخال الموجودة في حاجز الجلد وقم بضغط موضع الأنبوب في فتحة الإدخال.

ملاحظة: يمكن توسيع فتحة الإدخال الجاهزة بحيث تلائم أنابيب قسطرة أكبر حجماً أو فتحات أوسع في الجلد. وينبغي القيام بذلك قبل إزالة الورقة الواقية.

٣. اصغط الحاجز على الجلد بإحكام ولكن مع مراعاة الرق، وقم بمساواته بحيث تتم إزالة جميع التجاعيد من أجل ضمان الالتصاق التام. قم بإزالة الورقة الواقية من فتحة الشريط واصغط الشريط على الجلد.

٤. قم بلف الشريط المشرب حول أنبوب القسطرة واصغط الشريط إلى داخل فتحة الإدخال الموجودة في اللسان. وينبغي أن يبرز جزء من الشريط المشرب على جانب الخروج من اللسان.

٥. اسحب الشريط المشرب من ضغطه من الجانب الآخر حتى يتناسب بشكل مريح حول وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة. احرص على عدم زحزحة

منزحزحة

يضعط الشريط المشرب على وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة لتحقيق أقصى مستويات التثبيت.

تنبيه: تم تصميم الجهاز الملحق للأنبوب الرأسي من Hollister كبديل للشريط وهو لا يحد من المخاطر المرتبطة باستخدام القسطرات ووحدات التصريف الجراحية والأنابيب. ولكي يتم استخدام القسطرات ووحدات التصريف الجراحية والأنابيب

استخداماً سليماً، يرجى الرجوع إلى تعليمات منتجات الأنابيب بطرق الجلد واتباع الإجراء السريري القياسي الحالي لوضعي الأنابيب بطرق الجلد ومرافقتها وإزالتها.

فك الجهاز الملحق

٦. قم بتحرير وحدة التصريف/الأنبوب القسطرة من الجهاز الملحق وذلك بضغط الشريط المشرب للخلف مع الضغط على جانبي اللسان. واسحب الشريط عبر اللسان بطول المسافة.

تنبيه: لا تغم بشفة شريط الربط المشرب بإحكام شديد حيث قد يؤدي الضغط إلى حدوث انسداد في وحدة التصريف/الأنبوب أو إلى تلفه. لا تغطى الشريط الزائد، لأن ذلك قد يمنع إزالة الجهاز. فالتشريط الزائد يمكن طيه وإخاله في المثبت (اللائقة).

TH อุปกรณ์ยึดท่อระบาย/ท่อในแนวตั้ง

พอดีน 5-40 ฝรั่งเศส

คำเตือน: เพื่อช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดและเพื่อช่วยลดโอกาสการติดเชื้อ ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวตั้งของ Hollister เป็นอุปกรณ์เสริมที่ขึ้นรูปและปลอดภัยใช้สำหรับติดอุปกรณ์ในช่องก้นผิวหนังเพื่อความสะดวกในการดูแลผู้ป่วยที่หลัง อุปกรณ์ได้รับการออกแบบมาเพื่อยึดสายระบายสายระบายสารคัดหลั่งจากบาดแผล และสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

• ช่วยปกป้องผิวหนังโดยรอบบริเวณที่เจาะท่อ

• ลดการเคลื่อนไหวของท่อซึ่งอาจทำให้เกิดความไม่สบายตัวหรือทำให้บริเวณที่เจาะท่อขยายใหญ่ขึ้น

นี่คือแนวทางการติดสายระบายและสายต่างๆ ให้อยู่กับที่และมั่นคง

อุปกรณ์ยึดสายระบาย/สายอื่นๆ ในแนวทแยงช่วยป้องกันผิวหนังของ

ผู้ป่วยในสามลักษณะดังนี้

• ช่วยให้ง่ายต่อการทำความสะอาดที่ผิวหนังส่วนหนึ่งของผู้ป่วย

ผู้ป่วย ลอกแผ่นกันและเทปกาวออกจากผิวหนังของผู้ป่วย ถัดออก/หรือระบายด้วยมือจากผิวหนังเพื่อกดอุปกรณ์ชนิดออก

คำเตือน: ห้ามใส่สายยึดที่ผิดปกติและเปลี่ยนแผ่นกันใหม่จนเกินไปเนื่องจาก การรื้อแผ่นกันเกินไปอาจทำให้สายระบาย/สายบิหรือชำรุดเสียหาย ห้ามตัดสายึดส่วนที่นอกออกเพราะอาจทำให้ไม่สามารถถอดออกได้อีกต่อไป

TR Dikey dren tespit klempı

5-40 French Boyutuna Uyar

UYARI: Düzgün şekilde yapışacağına emin olmak ve enfeksiyon olasılığını azaltmak için yeniden kullanmayın.

Hollister dikey dren/tüp ek aracı, yapışkan arka parçasıyla sentetik bir cilt bariyerine sabitlenmiş steril esnek bir destekli ve çetili kateterleri, cerrahi drenleri ve tüpleri stabilize edip sabitlemek için tasarlanmıştır.

Dikey dren/tüp ek aracı hasta cildine üç şekilde kuruma sağlar:

- Belirli tüpleri tüplerin cilt üzerine sürülmesinme ihtiyaç bırakmaz.
- Tüp bölgesinin etrafındaki cildi korur.
- Tüp hareketini en alt düzeyde indirerek rahatsızlık hisini ve tüp giriş bölgesinin genişlemesini azaltır.

Uygulama Talimatları

Ataçman uygulamadan önce, tüp bölgesi uygun temizleme çözünüsu ile tamamen yıkanmalıdır. Uygulamanın güvenli olması ve otuması için cildin temiz ve kuru olması gerekir. Kalıntılar bariyerin yapışmasına engel olabileceği için losyon veya yumuşatıcı kullanmayın.

Ataçmanın Uygulanması

1. Steril teknik kullanarak (uygulanacak yerde) ataçmanın alt tarafındaki cilt bariyerinde bulunan kağıdı çıkarın. ŞERİT

2. Tüpü cilt bariyerindeki başlangıç olduğundan geçirin ve başlangıç deliğinden konumlandırın.

NOT: Önceden kesilmiş başlangıç deliği daha büyük tüplerle veya cilt açıklıkları ile uyum sağlaması için genişletilebilir. Bu, kağıdın çıkarılmasından önce gerçekleştirilmelidir.

3. Bariyeri cilde sağlam ama nazik bir şekilde bastırın ve tamamen yaptığınızdan emin olmak için kıvrışıklıkları düzeltirin. Şerit kenarının üzerindeki kağıdı çıkarın ve şeridi cilde bastırın.

4. Tırtırlı bantı tüp etrafına sarın ve sonra bantı mandal içindeki girintiyı yuvasına sokun. Tırtırlı bantın bir kısmı mandallı çıkış bölgesinden çıkıntı yapmalıdır.

5. Dren/tüpün etrafına sıkıca yerleşene kadar tırtırlı bandı iterken diğer taraftan çekin. Bu sırada ataçmanın yerinden oynatılmaya dikkat edin. Maksimum güvenli sağlamlık amacıyla tırtırlı bant dreni/tüpü sıkmaldrı.

ÖNLEM: Hollister dikey tüp ek aracı, banda alternatif olarak tasarlanmıştır. Kateterlerin, cerrahi drenlerin ve tüplerin kullanımına ilişkin riskleri ortadan kaldırmaz. Kateterlerin, cerrahi drenlerin ve tüplerin doğru kullanımını için perkütan tüp ürünün talimatlarını incelediğinizden ve perkütan tüplerin yerleştirilmesi, izlenmesi ve çıkarılması yönelik geçerli standart klinik prosedürleri uyguladığınızdan emin olun.

Ataçmanın Çıkarılması

6. Mandallın yan kısımlarını sıkarken tırtırlı bandı geriye doğru iterек dreni/ tüpü ataçmandan ayırın. Bandı mandallın içinden tamamen geriye çekin.

Bariyer ve şeridi hastanın cildinden yavaşça kaldırın. Ataçmanı çıkarırken dreni/tüpü bir elinizle tutun.

ÖNLEM: Oluşan basınç, drenin/tüpün tıkanmasına veya hasar görmesine neden olabileceğinden girintili kayışç çok sıkmayın. Aracın çıkarılmasını engel olabileceğinden artan bandı kesmeyin. Artan bant katlanıp mandallın içine sokulabilir.

TW 垂直式引流管／管路附著裝置

適合 5-40 法式規格